

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátorajaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitásterben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-  
negyedévre 2.50 korona.  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
szabattal, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyzet  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvesmény.

## A politikai szinterről.

— ápr. 27.

Királyi bucsu.

A hivatalos lap tegnap közölte a Khuen-kormány távozásáról és a Lukács-kormány kinevezéséről szóló okiratokat. A király következőképpen bucsuzik volt miniszterelnököktől:

Kedves gróf Khuen-Héderváry!

Fogadja ezen alkalommal, különösen a miniszterelnöki állásnak az 1910-ik év elején válságos viszonyok közt ritka hazafias önfeláldozással történt elvállalása, valamint ezen állásban kifejtett fáradszónak buzgalma és hű odaadása által szerzett kiváló érdemeiért, Nekem és az országnak sok irányban tett kitünő szolgálatáért hálás köszönetemet s változatlan kegyelmem nyilvánítását.

Szokatlanul, szinte példátlanul meleg az a hang, mely ezt a királyi kéziratot jellemzi. Héderváry Károly gróf ennek az írásnak tanúsága szerint igazán úgy távozik az uralkodó szolgálatából, hogy a király között és közte semmi sem változik. Sőt, ha a nemzet is levelet szokott volna írni az ügyek éléről távozó államférfihoz, bizonyosak vagyunk abban, hogy ezekből a sorokból is éppen annyi szeretetet, hálát és nagyrabecsülést áradna Khuen-Héderváry Károly gróf felé, mint azokból a királyi sorokból, melyeket idéztünk.

Az új kormány.

Lukács László miniszterelnök tegnap délután kormányának tagjaival eskütételre Bécsbe utazott. Az ezzel kapcsolatos szertartás ma délelőtt folyt le Schönbrunnban. Utána kihallgatáson fogadta a király a minisztereket, akik még holnap estére vissza is érkeznek Budapestre.

A figyelem most a kormány hétfői parlamenti bemutatkozására irányul. Az ellenzéki pártok vasárnap este értekezletre gyűlnek egybe, hogy a kormány bemutatkozásához állást foglaljanak. Egyébként nincs kizárva, hogy a képviselőházat nyomban a kormányprogram elhangzása után elnapolják.

Általános várakozás.

A külsőségekből annyi mindezenre megállapítható, hogy a jövő hét második fele előtt döntés semmilyen irányban nem

várható. A helyzet, legalább a pillanatnyi konstelláció körülbelül úgy jellemezhető, hogy egyelőre minden faktor a várakozás állapontján van.

A Kossuth-párt, melynek vezérei közül Lukács László tegnap délután még Déry Zoltánnal is tárgyalt, megvárja az új kormány programjának részletes kifejtését. Déry a tegnapi beszélgetés után úgy is nyilatkozott, hogy felfogását ehhez a programhoz fogja irányítani.

A közvélemény persze Lukácsnak a Justh-párttal való tanácskozási kísérletét a legnagyobb figyelemmel. Ezek a tanácskozások is egyelőre függőben maradnak. A Justh-párt a miniszterelnök felszólításának csak részben tett eleget. Kimondta, hogy örömet tárogat tovább a választójog kérdésében. A saját választójogi terveinek konkretizálásáról még nem nyilatkozott.

— ápr. 27.

Az obstrukció jogtana. Buza

László sárospataki jogakadémiai tanár röpiratot adott ki „Az obstrukció jogtana” címmel, amelyben jogi szempontból foglalkozik az obstrukció kérdésével. Arra az eredményre jut, hogy az obstrukció, ha a házszabályok bizonyos rendelkezéseit használja is ki a maga céljaira, fegyelmi vétség, a mely teljes mértékben jogossá teszi a házat megillető fegyelmi jog szigorú gyakorlását és mindazoknak a fegyelmi büntetéseknek az alkalmazását, amelyeket a házszabályok ismernek. A háznak tehát joga van a mentelmi bizottság javaslata alapján az obstrukció képviselőket határozott időre kizárni a parlament üléseiből.

A József kir. herceg Szanatórium Egyesület évi közgyűlése. Az Augusztus kir. hercegnő és József kir. herceg védnöksége alatt álló József kir. herceg Szanatórium Egyesület folyó évi közgyűlést június 9-én tartja Budapestben. A közgyűlésre az egyesület tagjai és azok, akik május 17-ig tagokul belépnek, a Budapestre való utazásra és visszautazásra félúru vasúti jegykedvezményben részesülnek. Felkérem a helyi fiók t. tagjait, szíveskedjenek velem május 17-ig tudatni, hogy közgyűlésünkön résztvesznek-e, hogy Budapestben az egyesület központi irodájában a vasúti jegyváltására szolgáló igazolványokról idejében gondoskodhassanak. Meczner Gyula, a József kir. herceg Szanatórium Egyesület sátorajaujhelyi fiókjának elnöke.

## Egyházi gyűlések.

A felsőzempléni  
ref. egyházmegye ügyel.

I.

Lelkészegyesületi gyűlés.

A felsőzempléni ref. egyházmegye gyűlésezett Sátorajaujhelyben f. hó 22 és 23. napjain. 22-én az egyházmegyei lelkesi egyesület tartotta évi rendes közgyűlést Péter Mihály gálszécsi lelkesi, egyesületi elnök elnöke alatt. A lelkeszegyesületi gyűlés az egyház tanácsstermében tartott meg. Miután Helmezy Antal imádkozott: Péter Mihály lelkeszegyesületi elnök a mai egyháztársadalmi viszonyokra kiterjedő beszéddel a közgyűlést megnyitotta s beszámolt az egyesület múlt évi életéről, melyek közt megemlítsérem méltó, hogy a Kalvineum (prot. lelkesi árvák otthona) tereméből a f.-zempléni ref. lelkesiek is kivették részüket. Fontos missziót fog teljesíteni ez a Kalvineum szociális és nemzeti szempontból.

Az egyesület főjegyzővé választotta Hábay Bertalan bodzásujlaki és aljegyzővé Erdélyi András lasztóci lelkeseket, továbbá, hogy azon szeretetteljes viszony, mely a lelkesek és világiak közt fennáll, még bensőbbé tétessék, az egyesület a világi tisztviselőket érdemeik elismerésül tiszteleti tagokká választotta. Lerótta az egyesület kegyeletét két elhunyt tagja, u. m.: Kozma Gedeon volt szálláskezelő és Stefan Mihály volt osarnahói lelkesek iránt, az előbbi elhunyt lelkes felett Hutka József bánóci lelkes, tb. elnök, az utóbbi felett pedig Kozma Antal tartott emlékbeszédet.

A lelkesi fizetések rendezése tárgyában újabb felterjesztés intéztett, Román Ernő nagytoronjai és Péter Mihály egyesületi elnök indítványára a felettes hatóság útján a kormányhoz. A lelkesek folytonos mellőzése nem egy keserű szót váltott ki a tanácskozások rendjén.

II.

Egyházmegyei közgyűlés.

Az egyházmegye tavaszi rendes közgyűlést másnap, ápr. 23-án tartotta meg ugyancsak az egyház tanácsstermében Hutka József esperes és Dókus László egyházmegyei gondnok elnöke alatt. Közgyűlés előtt istentisztelet volt a templomban. — Dókus László gondnok üdvözlő szavai után az esperes olvasta fel évi jelentését. Ennek kapcsán jegyzőkönyvbe foglalták Dókus Gyuláné szül. Spillenbergtől Zsófia emlékéért, Kolonay Tamás volt bánóci gondnok érdemeit. Köszönettel adóztak Dókus Ernő egyházkerületi főgondnoknak, aki a sátorajaujhelyi ref. egyház részére saját költségén egy új harangot öntetett, a garanyi ref. egyháznak, mely 40 ezer korona költséggel templomát, iskoláját renováltatta. — Esküt tettek Magda Anna hóri tanítónő és Varga Gyula bánóci tanító. Kiemelkedő tárgya volt a közgyűlésnek a Varannón építeni szán-

dékolt prot. templom ügye. Új küldöttség fogja formulálni a két prot. felekezet között e tárgyban való egyezés feltételeit. A hóri iskola ügye végleges elintézését nyert azzal, hogy ez tisztán ref. jellegű iskola lesz. Ignéczy J. szálláskezelő lelkes állásába beerősített. Az Isépy Zoltán vil. főjegyző és Besseney Zénó vil. aljegyző lemondásával megüresedett helyekre a szavazást elrendelték. Több tanítói díjlevelet erősített meg a közgyűlés. A lelkesi fizetések rendezése tárgyában a közgyűlés pártolólág felterjesztését a közgyűlés pártolólág küldi felsőbb helyre. Megadták az engedélyt az iránt, hogy az egresi közös iskolai ingatlanok, melyek tévesen a ref. egyház nevében szerepeltek, a községi iskola javára bekebelezhetők legyenek. Szürnyegen, Tusán új iskolák fognak épülni.

Számos belkörü ügyet tárgyalt még le déli 1 óráig a közgyűlés, mely után közébed volt a színházi vendéglőben. Az első felköszöntőt Péter Mihály főjegyző mondta az elnökségre. Utána Hutka József esperes az egyházmegye közönségét s köztük Péter Mihály főjegyzőt köszöntötte, aki most töltötte be 10 éves főjegyzőségét s most választatott a tiszánineni egyházkerület aljegyzőjévé. Bercecz Károly verses dikciókat olvasott fel. Szegő lelkes az egyházmegyei pénztárnokért, Tudja Mihály deregyői lelkesért emelt poharat. A délutáni ülésen néhány közigazgatási bírósi ügyet intéztek el. (—)

## Jegyzők mozgalma.

Nagygyűlés a sérelmek orvoslására.

A központi egyesület kiáltványa.

— ápr. 27.

A községi és körjegyzők orsz. központi egyesülete kiáltványban fordul az ország jegyzői karához a május hóban tartandó országos jegyzőgyűlés érdekében.

A nagygyűlés magatartásának előfeltételül azt tüzték ki, hogy legalább 2000 résztvevő legyen jelen a gyűlésen, hogy ezáltal a jegyzői kar sérelmeinek, panaszainak orvoslására tereljék az ország, a kormány, a társadalom és a sajtó figyelmét.

Különösen hangsúlyozza a kiáltvány, hogy csak az maradjon el a nagygyűlésről, akit betegsége arra kényszerít. Amint az előjelek mutatják, valószínű, hogy Zempléni egyházmegye egész jegyzői kara részt fog venni a nagygyűlésen, hogy a jegyzők eme demonstrációjának súlyt adjon és a gyűlésen döntő szerepet vigyen.

Valóban el is érkezett az idő, hogy a jegyzői kar saját érdekében megmozduljon. El kell ismernünk, hogy nincs olyan terhes pálya, mint a jegyző, talán egy sem. A közigazgatás, adóügy, katonauügy, közegészségügy, mezőgazdaság, bűnügy és számos más ügyek legnehezebb része: a végrehajtás a jegyző feladata, akinek ezenkívül anyakönyvvezetési

Javaszi czipő ujdonságok  
FÖLDES FERENCZ

a legdivatosabb formában, legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

czipőnagyrúháza

SÁTORALJAUJHELY,  
Főtér, a Kossuth-szoborral szemben.

állami és társadalmi funkciókban résztvenni kell.

A drágaság, a nyomasztó életviszonyok az állami tisztviselőket panasza indították. Hogyne panaszkodnának hát a jegyzők, akikről ilyen anyagi gondokkal terhelt helyzetben pontos és lelkiismeretes munkát nem is lehet várni, hiszen 1600 korona készpénz és némi természetbeni járandóságból a segédjegyzőnek 1000 korona évi fizetésből kell családjával élnie és exponált állásának megfelelően reprezentálnia.

Es itt hivatkozunk kell az ország jegyzői karának kiváló becsületességére és türelmességére, hogy ilyen túlfeszített viszonyok mellett sem fogadta a sok oldalról ajánlott sztrájkokat, hogy helyzetének javítását ilyen módon kikényszerítse.

Méltán megérdemli tehát a kar, hogy most megindított mozgalmát siker koronázza.

## Zoványit felmentették.

### A konvent új ítélete.

Zoványi visszamegy Sárospatakra és ismét elfoglalja tanári állását.

Nagy feltűnést keltett néhány évvel ezelőtt, amikor a református konventi bíróság elmozdította állásából Zoványi Jenő sárospataki teológiai tanárt. Zoványi azóta a fővárosnál levéltárosi állást vállalt, de nem nyugodott meg a konventi határozatban. Perújítási kérvénye most került tárgyalás alá, amely az alapperben hozott ítélet hatályon kívül helyezésével és Zoványi Jenő teljes felmentésével végződik.

Zoványi Jenő levéltáros ügyének új fordulatáról így nyilatkozott:

Az 1908-ik évi konventi gyűlésen dr. Segesdy Ferenc konventi tag felszólalt az akkor megjelent Vargha Lajos egyháztörténetében általam irt Calvin-jellemzésről és azt elítélte. A tisztánimeni egyházkerület elé került a dolog, fegyelmet indítottak ellenem és felfüggesztettek. A konventi elnökség a dunamelléki egyházkerületi bíróságot delegálta ügyem elbírálására. Egyhangulag felmentettek a vádak alól, amelyek közé némely dogmával szemben elfoglalt álláspontom ügye is odakerült.

Megfelebbezték az ítéletet és a konventi bíróság báró Bánffy Dezső szavazatdöntésével, tehát egy szótöbbséggel elmozdított állásomtól, hithűségem és lelkeszi eskümből utköz tanításaim és írásaim miatt. Minthogy tanári hivatalomban a tanári esküm köt, ezen az alapon perújítást kérek, amit a dunamelléki egyházkerületi bíróság el is rendelt, de az 1911-iki bírósági ülésen nem tartották az alapperben hozott ítéletet hatályon kívül helyezőndőnek. Ez ellen felebbeztem és most a konventi bíróság felmentett a vád és következmények alól.

Ennek természetesen rü következménye, hogy tanári állásomat jogom van elfoglalni és minthogy az én egyéni hajlamaimmal ez a pálya egyezik meg, valószínű, hogy szeptemberben elfoglalom sárospatakon a tanszéket és négy év elmúltával ismét előadom a keresztény egyháztörténetet és a magyar protestáns egyháztörténetet.

## Papválasztás után

### Zavargás Taktaszadán.

#### Csendőrök csatája.

A szerencsi járásbeli Taktaszada község ref. hívei a múlt vasárnap papválasztó gyűlést tartottak. Ezen 13 pályázó közül egyhangulag Novák Jánost emelte a közbizalom a lelkeszi állásba. Amde amilyen zavartalan és egyhangu volt a választás lefolyása, ép olyan nagy botránnyal, zavargással folytatódott a választást követő áldomás.

A választó hívek ugyanis, miután a választást megejtették, egy kis áldomásra gyűltek össze a ref. iskola termében, hol számukra két hordó bort ütöttek csapra. Késő éjjelig folyt az áldomásozás, mikor aztán borfogytával hazafelé indult az emelkedett hangulatú társaság. Hetven-nyolevan ember haladhatott egy csoportban nem minden zaj nélkül, sőt egy-egy kurjantás ugyancsak bele „közcsendháborított” az éjszakába. A zajongás magára vonta a cirkáló csendőrjárdát figyelmét is.

Az őrjárdát vezetője, Németh Gábor szerencsi őrsvezető csendre intette a zajongókat s oszlásra hívta fel őket, a beszeszelt tömeg azonban a helyett, hogy engedelmessékedt volna, neki támadt a csendőröknek, botok, üvegek, sőt vasvillák és csépek is teremtettek elő pillanat alatt, úgy annyira, hogy az őrjárdát a maga védelmére kénytelen volt fegyvert használni.

A keletkezett harcban a csendőrök Barancsi Andrászt átszúrták, Filep Jánosnak egy ujját lelőtték, Horváth János, Horváth László is szurást kaptak. A csendőrök közül Németh Gábor őrsvezető két kés-szurást kapott, azonfelül vasvillával is beleszurt az egyik részeg ember. Súlyos sérüléseivel Szerencsen ápolják, Barancsi Andrászt pedig, kit a csendőrök szuronya teljesen átjárt, a miskolci Erzsébet kórházba szállították be. Életben maradásához kevés a remény. — Hogy a csendőrök közül csak egy esetet áldozatul, tisztán Gortvay főszolgabíró előrelátásának köszönhető, ki három csendőrt rendelt ki, bár az előjáróság csak kettőt kért. A vizsgálat ugyanis kiderítette, hogy a szadaiak előre készültek arra, hogy megverik a csendőröket. Legsajnálatosabb, hogy a botránnyos eset előidézéséhez bátorságot nyújtó szesz épen az iskolában vették magukhoz. De reméljük, hogy az illetékes hatóságoknak gondjuk lesz rá, hogy ilyenminek színhelye iskola többé ne lehessen.

## VÁRMEGYE és VÁROS.

(Közszemlén. A folyó évi házbér és házosztály adó kivetési lajstrom április hó 24-től május 2-áig vagyis 8 napon át a város adóügyosztályában közszemlére van kitéve, azokat a jelzett időben hivatalos órák alatt az érdekeltek megtekinthetik és az elleni észrevételeiket írásba foglalva a város adóügyosztályának vagy a polgármesternél előterjeszthetik. — A f. évi földadó felosztási jegyzék április hó 22-től 8 napon át vagyis folyó évi április hó 30-ig bezárólag van kitéve. Az érdekeltek észrevételeiket írásba foglalva 15 nap alatt terjeszthetik elő.)

(Adóhátrálékosok figyelmébe. A polgármester ez uton hívja fel mindazokat, kiknek negyedévi adótartozása 6 koronánál nem nagyobb, hogy adótartozásukat és járulékait 8 nap alatt különbeni végrehajtás terhe mel-

lett Sátoraljaujhely r. t. város pénztáránál fizessék le. Ezen határidő lejártával a végrehajtás II-ik fokozata késedelem nélkül alkalmazásba fog vétetni.

## FÖLJEGYZÉSEK A HÉTRŐL.

**Az új személydíjzabás.** Az államvasutak új személydíjzabásának díj-tételeit már közöltük. Az ezekkel kapcsolatos intézkedések közül megemlítjük, hogy az új díjzabás a Máv. kezelésében levő helyi érdekű vasutakra nem terjed ki. A helyi érdekű vonalain tehát a régi díjzabás marad érvényben. A zsolnai, gödöllői és rákosi metszéspontok megszűnnek. Csak a budapesti és kőbányai metszéspont marad meg. Budapesten át ezután sem adnak közvetlen jegyet. Minden jeggyel csak a legrövidebb utirányon át szabad utazni; kivétel esetén a jegy hátlapján lesz az utirány. Minden jegy a jegy hátán felsorolt állomásokra érvényes. Kivétel a 30 kilométeres távolságon belül érvényes jegy. Ezek ugyanis bárcajegyek, melyek nem állomásra, hanem távolságra szólnak. Ezen bárcajegyeken nem állomásnevek, hanem azon távolság lesz feltűnően rányomtatva, amelyen belül a jegy érvényes. Minden menetjeggyel. tehát a bárcajegyekkel is, az utazás egyszer meg lesz szakítható. Jelenleg sok távolsági viszonylat deklaszifikálva volt. Olesőbb volt, mint azt a távolság eredményezte. Ezen kedvezmények az új díjzabással megszűnnek. Megszűnik a régi díjzabásnak az a határozománya, hogy feltételes megállóhelyről a gyorsvonat használata esetén legalább 4 távolságot kellett fizetni. Ezzel szemben a gyorsvonat minimális díja az első osztályban 3.60 korona, a második osztályban 2.40 korona.

**A gör. kath. magyar püspökség.** A hajdudorogi püspökség ugye május és június hónapokban részleteiben is befejezeten fog állani. Amint jó forrásból értesülünk, már megállapodás történt az új püspök személyét illetőleg is. A kinevezés két hónapon belül megtörténik. Ugyanakkor megtörténik a székeskáptalan kinevezése is, mely valószínűleg megfosztja Szerencset a köztisztviselésben álló Bányay János tb. kanonoktól. A közelből Balog Szilárd tokaji lelkész is szóban forog, mint az új egyházmegye kanonokja. Az új egyházmegye kormányzata még ez év folyamán megkezdí működését.

**A Kossuth-szobor környéke.** Mint értesülünk, a Kossuth-szobor közvetlen környéke most már legközelebb rendbe jön; az alispán által megrendelt díszes vasrács, mely a szobort körül fogja venni, már majdnem teljesen kész és nemsokára fel is lesz állítva. Most, hogy a szobor közvetlen környékének eme rendezése végebe megy, idejénvalónak találjuk, hogy mi is felemeljük szavunkat a szobor környezetének egy másik bántó szépség-hibája ellen, melyet egyik-másik helyi lapársunk már eddig is élesen elítélt. Közvetlenül a szoborral szemben, a vármegyeháza tőszomszédságában ugyanis egy kurtakoremsa éktelenkedik, ahonnan az esti órákban, de nem egyszer azelőtt is, gyakran kerülnek elő részeges alakok, akiknek viselkedése a legnagyobb mértékben rontja az e helyen kívánatos közrendet és köztisztaságot. Annak nem volna szabad megtörténnie, hogy ezen a helyen részeg emberek duhajkod-

janak és úgy a vármegyeház, mint a szobor környékét elcsufítsák. Ezt a körülményt az illetékes hatóságok figyelmébe ajánljuk, amelyek bizonyára maguk sem tartják helyesnek, hogy ily exponált helyen a mostanihoz hasonló zsánerű pálinkamérés álljon.

## HIREK.

### A gyermekekért.

Fontos értekezlet a Gyermekevédtő Liga ujhelyi osztályában.

Meczner Gyula főispán holnap, vasárnap délután 3 órára a vármegyeház termébe értekezletre hívta össze a Gyermekevédtő Liga ujhelyi tagjait. Ennek az egyesületnek gazdaszto célja, mely a köztudatban mélyen gyökerezik, szinte feleslegessé teszi, hogy a tagoknak figyelmébe ajánljuk a minél nagyobb számban való megjelenést. Meg kell említenünk azonban, hogy a holnapi értekezletnek különösen érdekes és fontos tárgyai lesznek, amennyiben közöttük szerepel az ujhelyi egyesület volt nagyevű, dícső emlékezetű elnökndje, Dókus Gyuláné örökének betöltése; ugy-szintén ez alkalommal nyernek megállapítást az ideai ligagyűlések időpontjai is. Reméljük, hogy különösen a minden szépért és jóért lelkesülő hölgyközönség teljes számmal megjelenik a holnapi fontos értekezleten.

— Lapunk legközelebbi száma a május elsejei munkásnap miatt már kedden este jelenik meg.

— A kassai püspök Zemlénben. Dr. Fischer-Colbric Ágost kassai megyéspüspök f. évi május hó 5-én érkezik Szerencsre, hogy 7 szerencsi járásbeli községben a bérmlás szent-ségét kiszolgáltassa. Május hó 6-án délelőtt Szerencsen, délután Mező-zomboron, május 7-én Taktaszadán és Hernádnémetiben, május 8-án Gí-rincsen, május 9-én Gesztelyben bér-mál. A közigazgatási hatóság részéről Gortvay Aladár járási főszolgabíró fogadja és üdvözli a püspököt.

— Tűzoltó díszérem. A miniszterelnök a tűzoltás és mentés terén 25 éven át teljesített érdemes tevékenység jutalmazására alapított dísz-éremmel tüntette ki Dókus Gyula kamarást, Zemlénvármegye alispán-ját, továbbá Lantos József és Klinga István tokaji tűzoltó parancsnokokat.

— Egyházi kinevezés. A munkácsi püspök Szaxun József ujmí-sést sátoraljaujhelyi segédlelkészé-nevezte ki.

— Elhunyt megyebizottsági tag. Mint részvétellel értesülünk, Szabados Mihály, vécei gör. kath. lelkész, c. esperes, Zemlénvármegye törvényha-tósági bizottsági tagja e hó 24-én hosszas szenvedés után alhunyt. A megboldogultat, ki vármegyénk köz-életében rokonszenves szerepet játszott, 26-án temették el hiveinek impozáns részvéte mellett.

— Új vezérigazgató. Dr. Havas Bertholdot, a Zemlénmegyei Kereskedelmi, Termény-és Iparbank cég-vezető főkönyvelőjét a Dévai Hitel-bank vezérigazgatójává választották meg.

— Halálozás. Hécezi Szabó La-josné, szül. Fodor Mészáros Apolló-

# WEISZ BENŐ bécsi női szabó

angol és francia  
női divat szalonja  
május hó 1-én nyílik meg

Sátoraljaujhelyben

Kazinczy-utca 3. szám alatt  
(a Dubay-czukrászda épületében.)

nia április hó 24-én hosszú szenvedés után elhunyt. A megboldogultat 26-án reggel megtartott ref. egyházi szertartás után a tokaji és innen a debreczeni vasúti állomásra vitték, ahonnan d. u. 3 órakor a ref. egyház szertartása mellett kísérték ki a debreczeni Kossuth-utcai ref. temetőben levő családi sírboltba.

— **A Dókus Gyuláné alapot** ujjában Meczner Gyuláné 20 koronás adományával gyarapította. — Ezzel gyűjtésünk összege 4493 kor. 50 fil.

— **Győrffy Józsefet áthelyezték.** A kultuszminiszter Győrffy Józsefet, a homonnai tanfelügyelői kirendeltség vezetőjét, akinek a közigazgatási bizottságban való zavarai emlékeztetéseket, Zólyomvármegyébe helyezte át s e tankerület vezetésével ideiglenesen megbízta.

— **Uj törvény.** Május hó 1-én lép életbe az 1912. évi VI. törvények, melynek értelmében ezentúl olyan peres és perenkívüli ügyekben, melyekhez a bíróságoknál úrlapok (blanketták) vannak, maguk a felek tartoznak olyan és annyi számú kiadmányi felzetet készíteni, ahány példány a törvény értelmében szükséges az ügy ellátásához. Ez újításra, melynek célja az ügymenet gyorsítása, felhívjuk olvasóink, különösen pedig a jegyzők figyelmét.

— **Lelőtte a pajtását.** Régi igazság, hogy gyermek kezébe fegyver nem való, mégis azt látjuk, hogy különös előszeretettel játszanak a gyermekek e gyilkos szerszámmal és semminemű intézkedés nem történik, hogy az abból keletkező szerencsétlenségeknek praeventív intézkedéssel utját állják. Mezőzomborról vettük most egy szomorú eset hírért. Jakab Ferenc 11 éves fia vasárnap délután átment egy 15 éves pajtásához, Fekete Jánoshoz játszani, akin volt egy kis flóbertpisztolya. Nem tudni hogyan, tréfából-e vagy összeveszés folytán a nagyobbik fiú, Fekete János délután 5 óra tájban ráfogta a pisztolyt a kisebbre s rálőtt. A golyó a kis fiu halántékába furódott. A gyermeket rögtön bevitték Szerencsre, hol megoperálták, a golyót azonban nem sikerült testéből eltávolítani.

— **Zigomár II.** A mozgó fényképszínházaknak mindeztideig legnagyobb slágere az az 1500 méteres kép, amely a közismert érdekfeszítő Zigomár-dramának még az előzőjénél is szenzációsabb folytatása. Ma és holnap, vasárnap összesen három előadásában hozza színre az ujhelyi mozgószínház ezt a páratlan filmet s bizonyosra lehet venni, hogy aki csak valaha mozgóképet látott, az mind megnézi ezeknek az előadásoknak egyikét vagy másikát.

— **Festőművészek tárlata Ujhelyben.** Fővárosi és miskolci igen jó nevű festőművészek tárlata nyílik meg holnap, vasárnap a „Magyar Király” szálló disztermében. Kézdi Kovács László, Deák Ébner és több más jeles művésznök kiváló festményei szerepelnek a tárlaton, mely jótékony célt is szolgál. Ajánljuk műpártoló közönségünk figyelmébe.

— **A megdrágult utazás c. alatt** lapunk legutóbbi számában azt írtuk, hogy a Bodrogköz felé gyorsvonat nem fog közlekedni, ezen hírnököt oda módosítjuk, hogy a bodrogközi gyorsvonat május 1 után is fenn fog tartatni, ellenben gyorsvonatainkon III. oszt. kocsi egyelőre nem fog közlekedni.

— **Kegyetlen gyermekgyilkosság.** Homonnáról jelenti tudósítónk: Zavislyák József topolovkai lengyel telepítvényes 10 év előtt Amerikába vándorolt. Kint az új világban bányákban keresett pénzből megtakarított dollárokat folyton haza küldte, felesége azonban könnyelműen elkö-

tött mindent. A könnyelmű nő egy fiatal kocsislegényt kerített hálójába, ki szeretőjévé vált. A viszony mindig bensőbb lett és ennek következményeként két év előtt napvilágot látott egy fiugyermek. Zavislyák a csecsemőt Bednár Cipriánénál helyezte el. A mult vasárnapon Bednárné Magyórsfalura ment és az akkor nála tartózkodott Zavislyák Rudolfra, Zavislyák né törvényes fiára bízta a két éves fiút. Alig hogy eltávozott hazulról, a gonosz fiu a levegőbe emelte és a fejét odavágta a földhöz. Majd torkon ragadta és addig fojtogatta míg kiszívta, azután megszökött.

— **A teniszpálya megnyitása.** Értesitem a Sátoraljaujhelyi Athletikai Club tagjait, hogy a Club teniszpályája május hó 1-én kedvezőtlen idő esetén május hó 2-án d. u. 4 órakor nyílik meg. Dr. Mízsák, e. titkár.

— **Kivándorlási ügynökök.** Ugy látszik, valóban állandó rovatot kell már nyitni a kivándorlási ügynökök állandó garázdálkodásának. Ujjában a következő tudósításokat vettük: A nagymihályi főszolgabíróóság köröz levelet bocsátott ki Weisz Eliás 51 éves, családos, vagyonatlan, ezeltől gatlályi, legutóbb sátoraljaujhelyi lakos, kivándorlás-közvetítés miatt feljelentett egyén ellen, aki 1000 kor. óvadék ellenében szabadlára helyeztetvén, most ismeretlen helyre távozott.

— **A szinrai járáshoz tartozó Vihorlát** szintén elfogtak három kivándorlási ügynököt, névszerint: Ladislauz János, Varcabuk Vaszily galíciai és Melnicsek Jurkó körösmezői lakosokat. Ezek a jómadarak végigjárták Ung és Zemplénumot s az Amerikába való kivándorlásnak propagandát csináltak, hogy azután a kezükbe kerülő tudatlan áldozatokat kellek kiszorolják. Két szinrai csendőr elfogta őket s átadta a kir. ügyészségnek.

— **Uj iskola Tarczalon.** Tarczalon 20,800 korona költséggel új iskola építését engedélyezte a pénzügyminiszter. Az építésre vonatkozó árlejtés május 21-én lesz az ujhelyi pénzügyigazgatóságánál.

— **Dr. Roboz Bernát orvos-tudor** lakását Kazinczy-utca 3. szám alá, a Dubay-féle ház emeletére helyezte át. Fogorvosi műtermében a legújabb rendszerű kautsuk műdarabok, arany csapfogak, arany és platina fogkoronák, nemkülönbön arany hidmunkák kifogástalanul készülnek.

— **Tűzhalál.** Szerencséről jelentik: Borzalmos véget ért kedden Onody György tiszadadai gazdaember. Onody háza eddig ismeretlen okból éjnek idején kigyuladt s mire a benne alvók felébredtek a tűz annyira elhatalmasodott, hogy nem tudtak kimenekülni. Onody feleségével és leányával együtt bennégett a házban, csupán fia, a 16 éves Károly menekült meg egy szabadságon levő esendőrnök, Nagy Miklósnak hősies bátorsága folytán. Ugyanőneki köszönheti Tiszadada egész népe is, hogy bár erős szél volt, a község áldozatul nem esett a pusztító elemnek. A szerencsétlen Onody családot csütörtökön temették.

— **Drágább lesz a telefon.** A vasúti tarifaemelés még életbe sem lépett s már a pénzügyminiszteriumban kész a javaslat, a telefon drágításáról. A mai előfizetési díjnak mintegy 85 százalékos emelése mellett a megengedhető beszélgetések számát évi tíz ezerre akarja a pénzügyminiszter korlátozni gépenként. Az érdeklélő fizetők természetesen mindent elkövetnek, hogy legalább a korlátozást megakadályozzák, ami azonban aligha fog sikerülni.

— **Szabászati szaktanfolyam.** Mint hirdetéseink között olvasható, Cellár Jánosné Sátoraljaujhelyen szabászati

szaktanfolyamot nyitott. Ennek a dícséretreméltó vállalkozásnak határozottan nagy jelentősége van. Nálunk ilyen tanfolyam a fővárost kivéve sehol sincs. Érdeklődéssel kísérjük ennek a vállalatnak működését s reméljük, hogy sokan lesznek azok a hölgyek, akik iparkodni fogunk e tanfolyam elvégzése által családjuk megélhetését, — a mindig nehezebbé váló megélhetését, — megkönnyíteni. Évről-évre igen nagy összeg megtakarítását érheti el mindenki ennek a tanfolyamnak elvégzésével.

— **Az életöröm könyve** az, amely kioktatja az olvasót arra, hogy mint érezheti meg erejét, egészségét, vagy mint szeresheti azokat vissza, ha akár túlfokozott munka, akár túlzásba vett szórakozások folytán elvesztette őket. Ezt a kitűnő könyvet 10 fillér bélyeg beküldése után megkapja mindenki, ha az *Elektro Vitalizer* Orvosi Rendelő Intézetől (Budapest, VI. Teréz körút 7. I. em. 50.) levelezőlapon kéri. Ne mulassza el senki ismeretének gyarapítását, mert ezen érdekes könyv megbecsülhetetlen jó tanácsokkal szolgál egészségesnek és betegnek egyaránt.

— **Felvétel a pataki tanítóképzőbe.** A sárospataki állami tanítóképzőintézet első osztályába pályázat útján a jövő iskolai évre 36 növendéket vesznek fel. Több jótéteményes és ösztöndíjas helyért folyamodhatnak. A kérvények május 31-ig küldendők az intézet igazgatóságához. Az összes növendékek tandíjmentesek.

— **Amatőr Fényképezők Felsőmagyarországi Szövetsége** immel új szövetség alapítására törekszik néhány lelkes amatőr. — A szövetség célja az egyes központokban nagyító és kidolgozó laboratóriumok felállítása, kiállítások rendezése s a fővárosi, valamint külföldi kiállításokon való kollektív részvétel biztosítása és oktatási előadások tartása. Az egyesülés iránt érdeklődők tájékoztatásért forduljanak Fülöp Jenő úrhoz Miskolcra, Weidich-palota.

— **Triesti általános biztosító társulat** (Assicurazioni Generali) Budapest, V., Dorottya-utca 10 és 12. A „Közgazdaság” rovatában közöljük a Triesti általános biztosító társulat (Assicurazioni Generali), e legnagyobb, leggazdagabb és legrégebb biztosító intézetünk mérlegének főbb adatait. Teljes mérleggel a társulat mindenkinek, aki e célből hozzá fordul a legnagyobb készséggel szolgál. Az intézet elfogad: élet-, tűz-, szállítmány-, áru- és betörés elleni biztosításokat. Közvetít továbbá: jégbiztosításokat a Magyar jég- és viszontbiztosító r. t., baleset- és szavatossági biztosításokat az Első o. általános baleset elleni biztosító társaság, valamint kezességi és óvadék-biztosításokat, ettulajdonítás, lopás, hűtlen kezelés és sikkasztás elleni biztosításokat és versenylovak, telivérek és egyéb értékesebb tenyésztőállatok biztosítását a „Minerva” általános biztosító részvénytársaság számára. A sátoraljaujhelyi főügynökség Hirsch Albert a Közp. Takarékpénztár főkönyvelője.

— **Ungváry József** szőlőtelepe és gyümölcsfaiskolája Cegléd, ingyen és bérmentve küldi érdeklődőknek nemes gyümölcsfacsemete, vadonocok, kerti növények, rózsák, sima és gyökerező szőlőveszők legújabb árjegyzékét.

— **A hálószobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinnel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin nemes csak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de Cimexin hatására folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé nem kelnek. A Cimexin mindenütt

használható, szövetet, butort, falát vagy festést nem piszkít: nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen páratlan szer. Kapható: Löcherer Gyula gyógyszerárban Bártfán és Hrabeczy drogériájában Sátoraljaujhelyben.

## AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elérésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd” lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd”, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beváltak a Bergmann-féle „Marena” lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

Szemgyógyintézet van Miskolcra.

## NESTLÉ gyermeklisztje

vízzel felfőzve  
csacszemők, gyermekek, valamint  
gyomorbaajosok  
régbevált tápláléka  
50. év óta kipróbálva  
és orvosilag ajánlva  
Tiszta alpesi tejet  
tartalmaz.  
1 doboz 1 kor. 80 fill.,  
minden gyógyszerárban és  
drogériában kapható.  
Prospektus ugyanott.

## KÖZGAZDASÁG.

\* **A Triesti Áltános Biztosító Társulat** (Assicurazioni Generali) f. évi április hó 4-én tartott 80 ik közgyűlésén terjesztettek be az 1911. évi mérlegek. Az előtűnk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1911. december 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 1.189.790,207 kor. és 74 fillért tettek ki és az év folyamán bevett díjak 51,905,357 kor. és 81 fillérre rugtak. A életbiztosítási osztály díjtartaléka 24.558,447 kor. 87 fillérről 351.843,680 kor. 02 fillére emelkedett. Az életbiztosítottak osztályakalappja 6.987,470 kor. 49 fill. tesz ki. A tűzbiztosítási ágban, beleértve a tükrőruvegbiztosítást, a díjbevétel 18.155,625,823 kor. biztosítási összeg után 31.117,251 korona 84 fillér volt, miből 10.777.635 kor. 29 fillér viszontbiztosításra fordítottat, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 20.339,596 korona 55 fillérre rugott és ez összegből 14.714,913 kor. 09 fillér mint díjtartalék minden teherből menten jövő évre vitetett át. — Az években esedékesé váló díjkötelezések összege 148.108,144 kor. 98 fill. A betörésbiztosítási ágban a díjbevétel 1.494,546 kor. 70 fillérre rugott, miből levonván a viszontbiztosítást, a tiszta díjbevétel 816,101 kor. 49 fillért tett ki. A szállítmánybiztosítási ágban a díjbevétel kitétt 5.133,335 kor. 29 fill., mely a viszontbiztosítások levonása után 2.339,841 kor. 58 fillérre rugott. Károkért a társaság a mult évben 45.723,647 kor. 90 fillért és alapítása óta 1.063.798,459 kor. 33 fillért fizetett ki. E kártérítési összegből hazánkra 211.795,053 korona 79 fillér esik. A nyereség-tartalékok közül, melyek összesen 23.957,883 kor. 59 fillére rugnak, különösen kiemelendők: az alapszabályszerinti nyereségtartalék, mely 6.804,335 kor. 18 fill. tesz ki, az értékpapírok árfolyamgadozására lakított tartalék, mely, az ideai átalással együtt 14.962,260 kor. 76 fillérre rug, továbbá felemlítendő a 160,000 koronára rugó kétes követé-

Sátoraljaujhely

**HUNGARIA**

Széchenyi-tér 6. sz.  
a rk. templom mellett.

vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű báli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.  
Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.



lések tartaléka és az ingatlan tartalék, mely az ideai áttalással 2.031.287 kor. 65 fill. tesz ki. Részvényenként 700 arany frank osztalék kerül kifizetésre. A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek elsőrangú értékekben vannak elhelyezve, az ideai áttalások folytán 392.746.965 kor. 47 fillérről 416.840.622 korona 40 fillére emelkedtek, mely következőképpen vannak elhelyezve: 1. Ingatlanok és jelzálog-követelések 101.703.390 korona 60 fillér. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 36.489.996 korona 03 fillér. 3. Letéteményezett értékpapirokra adott kölcsönök 4.961.098 kor. 96 fill. 4. Értékpapírok 249.564.355 kor. 85 fill. 5. Követelések államoknál és tartományoknál 19.182.014 korona 70 fillér. 6. Tárcaváltók 634.457 kor. 05 fillér. 7. Készpénz és az intézet a hitelezők követeléseinek levonásával 4.305.309 kor. 81 fill. Összesen 416.840.622 korona 40 fillér. Ezen értékekből 82 millió korona magyar értékekre esik. Ezen alkalommal arra utalunk, hogy az Assicurazioni Generali legújabb leányintézete a „Minerva” általános biztosító részvénytársaság Budapesten a kezességi és óvadék-, valamint az eltulajdonítás, lopás, hűtlen kezelés és sikkasztás elleni biztosítást, nemkülönben a versenylovak, teliverek és más értékesebb tenyészállatok biztosítását vezette be, mint új ágazatokat hazánkban.

\* Az Adrial Biztosító Társulat ideai közgyűlését — melyen az 1911. évről, a társulat alapítása óta 73-ik üléstevének zárószámadásait terjesztették elő — folyó évi április hó 23-án tartotta meg. Az igazgatóság üzleti jelentésének általános részéből kiemelendő, hogy a lefolyt év a tűzbiztosításra nézve rendkívül kedvezőtlenül alakult, folyományaként annak a rendkívül nagy szárazságnak, mely az év legnagyobb részén át Európa majdnem valamennyi országában uralkodott. Egyebekben a zárószámadás a következő lényegesebb adatokat tartalmazza: Az életbiztosítási (A) ágazatban 84.919.960 koronáról szóló ajánlat nyújtott be; a kiállított kötvények 72.570.714 korona összegéről szólnak. A biztosítási állomány az üzletév végén kerek 503 millió kor. biztosított tőkére és 1.447.298 korona biztosított évi járadékra rug. Halál és elelési esetekben, valamint életjáradékok fejében 9.834.228 korona fizettetett ki. Az életbiztosítási díjtartalék 1911. év végével 141.980.237 koronát, illetve a viszontbiztosítók részének levonása után 130.397.539 koronát tett ki, az előző évhez képest tehát 8.661.915 korona többlet mutatkozik saját számlára. Az elemi ágazatok (B) ágazataiban: a tűzbiztosítási ágazat díjbevétele 27.903.348 kor., szállítványbiztosítás díjbevétele 3.415.047 korona, a betörés elleni biztosítások díjbevétele 697.298 korona. Viszontbiztosítási díjak fejében 14.299.355 korona adatott le. A kárfizetések 22.217.180 koronát, a viszontbiztosítók hányadának levonásával 12.111.666 koronát emésztettek fel. Az elemi ágazatok díjtartalékai összesen 20.593.614 koronát illetve a viszontbiztosítással 11.411.560 koronát tesznek ki. Az alapszabályszerű áttalások levonása után, beleszámítva a hivatalnoki kar nyereségrészesedését, az akként fennmaradó nyereség egyenlegéből a múlt évhez hasonló osztalék, azaz 160 korona kerül szétosztásra minden új kibeosztású részvény után. A társulat alaptőkéje és különféle tartalékai az üzletév végén a következőképpen alakulnak: teljesen befizetett alaptőke 10.000.000 korona, vagyontartalék 13.000.000 korona árfolyamingadozási tartalék 1.472.023 korona nettodíjtartalék 139.809.099 korona, nettokártartalék 4.713.482 korona, összesen 169 millió korona. A nyugdíjpénztár és a társaság al-

kalmazottainak ellátási pénztára összesen 3.563.355 korona felett rendelkezik. Pótvalasztás utján a következő urak hivattak meg a társaság választmányi tanácsába: Bethlen Pál gróf (Kolozsvár), Brunner Ármán dr. nagyiparos (Bécs), galgóczi Hetécs Antal dr. ügyvéd (Budapest), Neurath Lajos, az Osztrák Hitelintézet igazgatója (Bécs) és van der Straten-Ponthoz Rudolf gróf (Weinern).

## Vasuti menetrend

Érvényes 1912. május 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
személy v. postával	7 ó 55 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll.	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 16 p
személy vonat	4 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 28 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 06 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 11 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 22 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p

Érkezik Sátoraljaujhelybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó 00 p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
Személyszállító teher v. d. e.	8 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v.	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 06 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Délután személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

NYILT TÉR.)\*

Nyilatkozat.

A „Sátoraljaujhely” című lapnak 16. számában „Riadalom a sárospataki r. k. hitközségben” címmel megjelent közleményben foglalt rágalmazások megtorlása iránt a szükséges törvényes lépéseket megtettem. Sárospatak, 1912. április 24-én.

Gruska Lajos,

pápai kamarás, plebános.

\*) Az e rovat alatt közlöttekért a beküldő felelős. Szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Éhler Gyula.

## HIRDETÉSEK.

Egy jó karban lévő  
férfi kerékpár  
jutányos áron eladó.

Bővebbet a kiadóhivatal.

## Tátra-Gánócz GYÓGYFÜRDŐ

természetes szénsavdus forrással  
kitűnő gyógyhatású:

Szívbetegségek  
Rheumatizmus  
Köszvény  
Gyomorbántalmak  
Vesebetegségek  
Női bajok  
Neuraszténia  
Angolkór eseteiben.

Méltányos árak. Penzio. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő női ellátás. Figyelmes kiszolgálás. — Posta, távirda, telefon, állandó csendőrs. Vasuti állomás. Gyorsvonatok feltételes megálló helye jun. 15-től. Állandó fürdőorvos Budapestről.

Központi Menetjegyjroda

(Budapest, IV., Vigadó-tér 1. szám) utján részletes tájékoztatást nyújtanak. Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díjtalanul azonnal küld.

Fürdőgondnokság „Gánóczfürdő.”

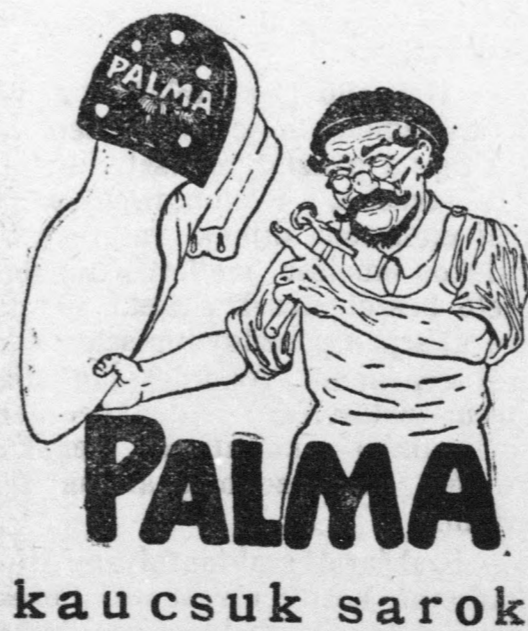
## Eladó vizimalom

5 járatu modern malomberendezés, mely tetszés szerint bővíthető, vizjoggal a Sajó vizén, kétemeletes, Eternitpalával fedett új épületben, 20 hold területtel, szép lakással, a városban középiskolával, vasutállomáshoz 15 pernyire nagy termény és lisztpiac-czal, családi okok miatt eladó.

Bővebbet Szilágyi és Diskant motor-, gépgyár- és malomépítészete Miskolcz.

## A mesterdálnok...

Cipőm szép és tökéletes,  
Benne járni élvezetes,  
Mert ha cipőt szegzek, varrok,  
Rajt' van



## Marx Email padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan  
száradó képességénél fogva  
utólérhetetlen kiváló  
minőségű padlókeze.

Egyedüli raktár Sátor-  
aljaujhelyben:

Ifj. Klein Jakabnál

## GUTORI FÖLDES KELEMEN

aradi gyógyszerész által készített

## MARGIT-CREME

legjobb arckenőcs, mely 2-3 nap alatt  
ifjítja és szépíti az arcot.

Margit-Creme egyedüli szer szeplő,  
májfoltok, pattanások,  
bóratka (Mitesser) ráncok, kiütések stb. ellen

Margit-Creme pártatlan szer bőrpát-  
tanások, wimmerlik,  
arc- és kézvörösödés, napbarnítás ellen.

Margit-Creme bámulatos hatása ab-  
ban rejlik, hogy bőrre  
kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon  
csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy  
májfoltokkal fedett arc 2-3 nap alatt fe-  
hérré lesz.

Margit-Creme teljesen ártalmatlan,  
nem zsíros, az arc  
nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Creme  
ára: nagy tégely 2 kor., kis tégely 1 kor.

Margit-puder fehér, rózsá, vagy crème  
szinben 1 kor. 20 fillér.

Margit-szappan darabja 70 fillér.

Csakis akkor valódi, ha minden do-  
boz gutori FÖLDES KELEMEN  
gyógyszerész Arad, felirattal és címerrel  
van ellátva.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy  
Péter és Widder Gyula gyógyszer-tá-  
ráiban, Hrabéczy Kálmán drogériájában.  
Homonnán: Fábri Arnold gyógyszer-tá-  
rában Nagymihályon: Tolvay Imre gyógy-  
szertárában. — Sárospatakon: Horváth  
Mátyás gyógyszer-tárában. A

## Permetezés helyett porozás!

A szőlő peronosporája el-  
len kitűnő sikerrel lehet véde-  
kezni minden permetezés nélkül

a br. Fechtig-féle

„PULVAZURÓ”  
segélyével.

Az előző évi eredményekről  
szőlő beszámoló füzet minden ér-  
deklődőnek díjmentesen megküld-  
dik!

A „Pulvazuró” ára nagyban 60 fill.  
50 kg.-on alul 62 fill. kg.-ként.

Egyedüli beszerzési forrás a

„Magyar Mezőgazdák Szövetsége”  
BUDAPEST, (V., Alkotmány-u. 31.)

## Ifj. Klein Jakab festék és kefeáru kereskedő Sátoraljaujhely

(Szemben a pénzügyigaz-  
gatósággal. Petőfi-utca.)

Ajánlja dusan felszerelt raktárát a következő árukból: mindennemű por- és olajfestékek, email, kerti butor és padló-lakkok, brunalin, matulin, megerlin, butortisztító olajok, pormentesítő olaj, kátrány karbolineum és kátrány lemezek.

Nagy választék mindennemű háztartási kefeáru és kefekülönlegességekben a legjutányosabb árakban

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy hatóságilag engedélyezett angol, francia, gyermek, és fűző

## szabászáti tanfolyamot

nyitottam. Tökéletes képzettséget nyújtok teljes felelősséggel. Uri asszonyoknak, akik a háztartással vannak délig elfoglalva, délutáni tanfolyamot, szabóknak és varrónőknek esteli tanfolyamot nyitok.

Az utóbbiakat 10-15 óra alatt a legkomplikáltabb rajzok elkészítésére kiképezem. — Továbbá bármilyen szabásmintákat kívánatra pontos mérték után szállítok. Érdeklődhetni a Gojács Nővérek üzletében.

Czellár Jánosné.

## Eladó

Pelejten mintegy 2000 m.-mázsa mult évi, jóminőségű **buza, rozs, árpa- és zabszalma.** Értekezni lehet **Horváth Józseffel** Sátoraljaujhelyben, Rákóczi-utca 50. sz.

## Salzberger és Gutwirth

új modern gépekkel felszerelt ruhafestő, vegytisztító és gőzmosó gyára

MUNKÁCSON

szíves tudomására hozza a nagyérdemű közönségnek, hogy itt Sátoraljaujhelyben felvételi üzletet nyitott, hol is

**Tisztításra** elfogadnak szövet, selyem, batiszt bluzokat és ruhákat, férfi öltönyöket, csipkéket, függönyöket,

**Festésre** mindennemű színehagyott férfi és női ruhákat igen jutányos áron.

### Gallérok, kézelők és ingek kristályfehérre tisztítatnak.

Egyszeres gallér 5 fil., dupla 6 fil., egy pár kézelő 10 fil.

Megbízásokat elfogadnak **Sole Adolf** ékszerész Sátoraljaujhely, Főtér, és lakásán: Bercsényi-utca 3. (osirkepiac) és **Klein Máli** üzletében, a Központi kávéház épületében.

## Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégnek, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
  2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
  3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
  4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával. Aufrecht és Goldschmied utóda

## Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműk.
5. Látesővek.
6. Fényképezőeszközök, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes cikkkel elsősorú minőségűek és minden osztály cikkkeiről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

## MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő **törlesztéses kölcsönt**

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorajegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

## WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK**

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vdiéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Allandóan raktáron tartok:

Három rétvű lőszőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.  
" " affrik " " " " 15 "

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

## Kleinmann és Klein

tölgy-, szerszámfa és mindenféle fenyő épülették és deszkák raktára Sátoraljaujhely, Deák-utca 51. sz.

Telefon szám: 139.

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

**Kapu oszlopok** . . . 3 koronától 6 koronáig.  
**Kerítés oszlopok** . . . 90 fillértől 2 kor. 50 fillérig.

Ajánlunk kerékgyártóknak szerszámfákat, keréktalpak és küllőket: nyírfa és bükkfa rudakat.

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, ugymint **háztetők teljes elkészítését** bármely fedéssel; továbbá készítünk **padlózásokat, fakamarákat, kerítéseket és kapukat.**

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

KLEINMANN és KLEIN.

**MEGNYILT**

ifjb. Schwartz Sámuel

**DIVATÜZLETE**

ahol a legolcsóbban lehet bevásárolni se-  
lyem, szalag, csipke, disz, pipere és  
mindennemű rövidárukat.

Olcsó szabott árak. Pontos kiszolgálás.

Kész női fehérneműk.

Uri divat cikkek.

988/1912. vh. sz.

**Árverési hirdetmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-  
ságnak 1912. V. 643/2. számú vég-  
zése folytán Hirschfeld J. Jenő 310  
korona 96 fillér követelésének és ezek  
járuékainak behajtása végett a vég-  
rehajtást szenvedő kérelmére 1912.  
évi május hó 6 án d. u. 1 1/2 órakor  
Sárospatakon, (Főutca) végrehajtást  
szenvedő üzletében, elárverezem azon  
1064 korona 90 fillérre becsült ingó-  
kat, melyeket a balassagyarmati kir.

törvénytörvény 2809/1911. P. sz. végre-  
hajtást rendelő végzése alapján a  
sátoraljaujhelyi kir. járásbírósa 1912.  
V. 643/1. számú végrehajtási jegyző-  
könyvben 1-8 tételek alatt le és fe-  
lülfoglaltam s melyek az 1912. V.  
578/2. és 1912. V. 621. számú alap-  
foglaltam s melyek az 1912. V.  
1-11 és 13 tételek alatt vannak ösz-  
szeírva, u. m.: üzletberendezést, vas-  
és rövidárukat stb.

Sátoraljaujhely, 1912. április 19-én.

**Rosner Imre,**  
kir. bir. végrehajtó.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉS ZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**  
heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**  
legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmi.na, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

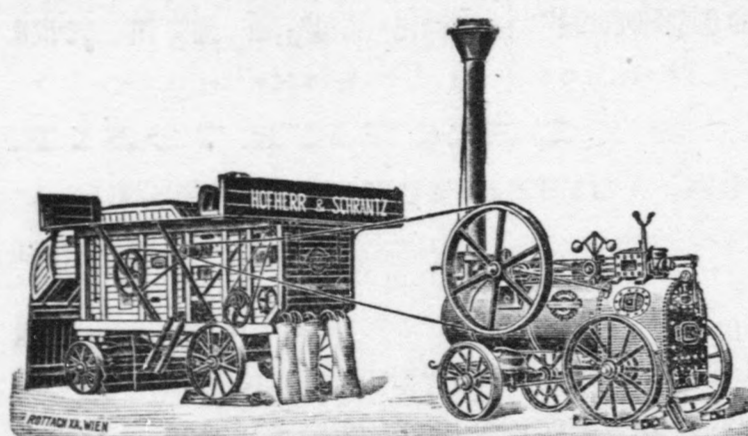
**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**  
nagy választékban.

**Applikált store, bonne-femme, vittáge**

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó  
munka készül.

**Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.**



## DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

SÁTORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

Sürgönczim: Hofherr — Schrantz és Clayton — Schuttloworth R.-T.

Diószeghyék BUDAPESTI GÉPGYÁR

Sátoraljaujhely. ZEMPLÉN- ÉS ABAUJÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

Interurbán telefon szám 112. Interurbán telefon szám 112

## A t. gazdaközönség figyelmébe!

Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szíves figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag első-  
rendű cégek gyártmányaiból állandóan nagy raktárt tartunk fenn.

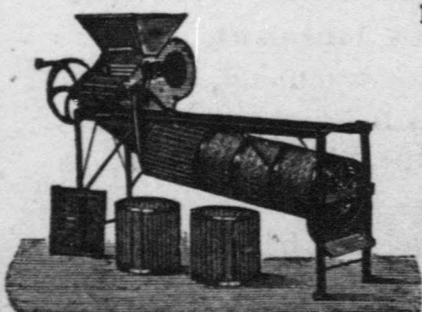
A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett  
szállítjuk. Az általunk képviselt világhírű **HOFHERR és SCHRANTZ** budapesti gyárosok **3 év óta a motor-  
gyártással is foglalkoznak** és gyártmányaik mindenfelé a legteljesebb elismeréssel találkoznak.

Allandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat, Tovotekenőesőt, kocsikenő-  
csőt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s külö-  
nös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű műtrágya készletünket.

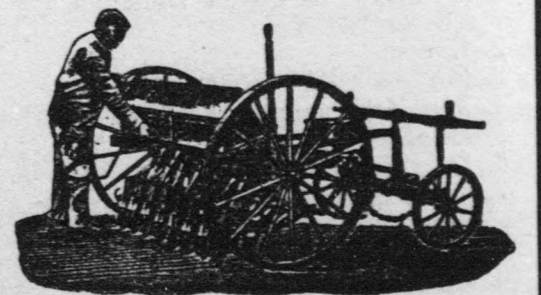
A gazdaközönség kényelmére legutóbb ponyvakölcsonzó osztályt rendeztünk be és módunkban áll, hogy ponyvákat  
a legkülönbözőbb nagyságban tartsunk raktáron és azokat a t. vevőközönségünknek a legolcsóbb díjak mellett bo-  
csátjuk rendelkezésére. Kérjük idevonatkozóan mielőbb a szíves előjegyzéseket, hogy a közönség a szükséges  
időre pontosan megkaphassa a kölcsönzendő ponyvákat.

Sikerült ujjabban megszereznünk a gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányáknak kizárólagos képviselőt Zemplén-, Ung-,  
Bereg- és Abaujtorna vármegyék területére úgy, hogy cséplőgépek, gőzekék, mészégetők, homoktéglagyarak, szeszgyarak,  
czukorgyarak, gőzmalmok, serfőzdek és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a  
**7900 kaloriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet**

mely darabos, koczka, dió és apró (akna) osztályozással kerül forgalomba s  
nagyon olcsó és sok megtakarítással jár.



Elsőrendű minőségű a kétszer mosott kovács szentünk is. A karvini dara-  
bos pirszén öntődei célra, a koczka és dió I. pirszén házi fűtésre, a dió II.  
pirszén meg szívógázmotorok részére alkalmas nagyon. Szívesen szolgálunk  
elsőrendű porosz szalonkőszénnel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta el-  
ismert és amelyet teljes waggonrakományokban szállítunk.



# Üzlet átvétel.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy a volt Szakátsy-féle

## czukrászdát és kávéházat

átvettem, s azt folyó évi május hó 1-től a legnagyobb előzékenységgel a nagyérdemű közönség rendelkezésére bocsátom.

Bárminő alkalomra megrendeléseket a legművészebb kivitelben pontosan eszközölk. Postai megrendelésekre különösen gondot fordítok.

**Reggeli és uzonna kávé. Czukrászati különlegességek. Pontos és figyelmes kiszolgálás.**

A nagyérdemű tisztelt közönség becses pártfogását kérve, teljes tisztelettel

Jarcsó Bertalan,

czukrász.

Fő-utca 10. szám.

Ugyanott egy tanuló felvétetik.

A kész szőlővédelmi porok közt legrégebbek és ma is legáltalánosabban el vannak terjedve:

a **Dr. ASCHENBRANDT-félék.**

És pedig a

**BORDÓI POR** a levelek és vesszők peronosporája és a  
**RÉZKÉNFOR** a fűrt peronospora és a lisztharmat ellen.

Ezen utóbbi szer segítségével évenként sikerült sok ezer hold szőlő termését teljesen megmenteni.

A bordói por ára kgr.-ként 50 kgr. zsákokban **64** fill.,  
kisebb zsákokban **68** fill.,  
a rézkénpor ára kgr.-ként 50 kgr.-os zsákokban **45** fill.,  
kisebb zsákokban **49** fill.

Vezérképviselőt:

**Magyar Mezőgazdák Szövetkezete**

Budapest, V., Alkotmány-utca 31.

A porok azonkívül kaphatók: Gyarmathy Bélánál Sátorlajauj helyben, Abaffy Lászlónál Szerencsen, Lázár Gyulánál Tarczalon, Kovácsik G. és Goldstein H.-nál Tolosván.

## Ha „FORHIN“-nal permetez,



**I-SZOR** kevesebb a gond,  
**II-SZOR** kevesebb a munka,  
**III-SZOR** kevesebb a munkabér!

mert a „FORHIN“ a sokszorta megjavított **BORDÓI KEVERÉK** kész állapotban!

Nagyon erősen tapad a nedves levélre is!

**Bármily harmatnál permetezhet vele, semmi üledéke nincs!** Számtalan elismerő nyilatkozat!

Gyártjuk az eddig **dr. Aschenbrandt** szabadalmát képezett

**Rézkénport és bordói port is.**

Kérjen ingyen és bérmentve leírást a

**FORHIN**-gyártótól, Budapest, VI., Váocsi-út 93.

## Modern könyvmda

(Litographia müintézet)

könyvkötészet és dobozgyár r. t

**Dávidházy Kálmán**

DEBRECZEN, Fűvészkert-utca 9. sz.

Ajánlja a legújabb találmányu gyorssajtóval felszerelt könyvmdai készítményeit, u. m.:

**Reklám nyomtatványokat** modern és színes kivitelben; **levélpapír** és **üzleti nyomtatványokat, névjegyeket** sima és dombornyomással; **térképeket, hangjegyeket** stb. stb. művészi kivitelben.

## Bérbeadó birtok.

Zemplén vármegye alvidékén egy 361 holdas birtok felszereléssel együtt azonnal is bérebe adó. A bérlet f. évi október hó 1-én veszi kezdetét.

Czím a kiadóhivatalban.



**GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!**

**Hygienikus óvszer-különlegességek.** Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! **Feltétlen biztos!**  
**Ujdonság!** „Fatime“ I. II., min. Ára tctként 6, 8 K.  
„Semiramis“ I. II., „ „ „ 10, 12 K.

Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmulják. o o o

**KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.**

**UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY“ UJ!** a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség. **Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.** Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

**KELETI J** orvos-sebészeti műszer- és gummiárúgyára Budapest, IV., Koronaherozeg-utca 17. Pr. Alapítattott 1878. Telefon 13-76. Képviselet minden városba magas jutalékkal felvesz.

## STUBNYA FÜRDO

518 méter t. f. m. 88-49° O fokú hővízzel.  
Budapest-Euttkal fővonalon gyorsvonat megállóhely. Javallatok

## REUMA KOSZVÉNY

ízületi és izomreumás megbetegedéskor, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

## MAGASLATI GYOGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamosítás, masszázsa és hidegvízgyógykezelés. Pompás fakvár, fenyőerdők közepette, elterülve a Tatrahegyek egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint gyógyhely is; nagy és szép park. Legelőssé árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő úri közönséggel.

Méridény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.

50% engedmény. Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

## Jég- és hideg-fejlesztő-gépeket

legjobb kivitelben készítenek

**Dr. Wágner és Társai**

Egyesült Gyárak Részv.-Társ.

Budapest, IX., Tinódy-utca 3. szám.

Különlegességi készítmény számos év óta: hűtőgépek és teljes hűtőberendezések kisebb és teljes közepes szükségletre mérszárosok, hentesek, tejgazdaságok, gazdasági üzemek, sörfőzdék, sörraktárak, szállodák, kórházak stb. számára már 3000 K.-tól feljebb. — Elsőrendű referenciák! Tessék 7. számú árjegyzékünket kérni.

Védjegy: „Horgony“.

## A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynek, oszúnál és meghűléseknek.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. **D. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz“,** Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Kitüntette az 1904. évi St. Louisi világtállításon „Grand Prix“-el.

**Tisztítsd csak Globus**

véd-jegy

**fém-tisztítószer**

Richter Schütz jun. K.T. Ausg. 1904

Arany érem 1900 Páris, Grand Prix 1904 & St. Louis

**Globus**

Fém-tisztítókivonattal

a világ legjobb fém-tisztítószeré

Jobban tisztít mint más fém-tisztítószer.

# FÉLIX-GYÓGYFÜRDŐ

TÉLI ÉS NYÁRI GYÓGYHELY.

Nagyvárad mellett. Egész éven át nyitva.

Európa leggazdagabb kénes hévíz-forrása, víz-hőfoka 49 C. — 17 millió liter napi mennyiség.

Csusz, köszvény, ischiás, izzadmányok s női betegségek ellen. 1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan és javultan

a páratlanul hatásos Félix-fürdő gyógyforrásait. Tükör-kád, iszapmór és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakószoba, társalgó-, zongora- és olvasóterem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, teniszpálya, gondozott sétautak, 400 holdas park és fenyveserdő, 16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix-fürdő állomására naponta. — Posta, távirda, interurban telefon.

Curtaxa és zenedij nincs.

Prospektust küld az Igazgatóság.

Szomoron, a legforgalmasabb helyen egy ház üzlethelyiséggel és lakással 1912. május 1-től

## Eladó vagy Bérbe adó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a Bodrogközi Takarékpénztár Királyhelmezen.

## Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kévekötő és marokrakó aratógépek, fűkaszáló gépek, szénagyűjtők, tárcsás boronák, tolókeres és kanalas vetőgépek, ekék, boronák, szecskavágók, répavágók, járgányok, minden fajtájú kőszén, kovácskő és koks, elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:

**SZALONNA és MŰTRÁGYA**  
eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

### TERRENOL

szabadalmazott asbestementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

**KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA**

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

Allandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!



Ha „ZACHERLINT” kérsz, melynek nagy a hira,  
Nyájas olvasó, soh' se vedd „kimérve”;  
Eredeti csak az amely üvegben van,  
És a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel vagy nappal  
És ne kinezzen téged semmiféle rovar,  
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,  
Ahol meglátod a „ZACHERLIN” plakátot.